

31999L0098

L 9/14

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

2000 1 13

KOMISIJOS DIREKTYVA 1999/98/EB**1999 m. gruodžio 15 d.****derinanti su technikos pažanga Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 96/79/EB dėl motorinių transporto priemonių keleivių apsaugos nuo priekinio smūgio****(tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1970 m. vasario 6 d. Tarybos direktyvą 70/156/EEB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių motorinių transporto priemonių ir jų priekabų tipo patvirtinimą, suderinimo ⁽¹⁾ su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/91/EEB ⁽²⁾, ypač į jos 13 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į 1996 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 96/79/EEB dėl motorinių transporto priemonių keleivių apsaugos nuo priekinio smūgio ir iš dalies pakeičianti Direktyvą 70/156/EEB ⁽³⁾,

kadangi:

- (1) Direktyva 96/79/EB yra viena iš EB tipo patvirtinimo tvarkos, kuri buvo įdiegta Tarybos direktyva 70/156/EEB, atskirųjų direktyvų; kadangi dėl tos priežasties Direktyvoje 70/156/EEB dėl transporto priemonių sistemų, sudėtinių dalių ir atskirų techninių mazgų išdėstytos nuostatos yra taikytinos šiai direktyvai.
- (2) Įgyvendindama Direktyvos 96/79/EB 4 straipsnio b punktą Komisija ketino persvarstyti tos direktyvos II priedo 7 papildymą, kad būtų atsižvelgta į su manekeno „Hybrid III“ kulkšnimi darytus vertinimo bandymus, įskaitant su transporto priemone darytus bandymus.
- (3) Šioje direktyvoje numatytoms priemonėms pritaria Direktyva 70/156/EEB įkurtas Derinimo su technine pažanga komitetas,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 96/79/EB II priedas iš dalies keičiamas pagal šios direktyvos priedą.

2 straipsnis

1. Nuo 2000 m. spalio 1 d. valstybės narės neturi teisės dėl su manekeno „Hybrid III“ kulkšnies vertinimo bandymais susijusių

priežasčių:

- atsakyti naujų tipų transporto priemonėms suteikti EB tipo patvirtinimą,
- uždrausti registruoti, prekiauti ar naudoti transporto priemones,

jei manekeno „Hybrid III“ kulkšnies vertinimo bandymai atitinka Direktyvos 96/79/EEB su pakeitimais, padarytais šia direktyva, reikalavimus.

2. Nuo 2001 m. balandžio 1 d. valstybės narės nebesuteikia transporto priemonės EB tipo patvirtinimo pagal Direktyvos 70/156/EEB 4 straipsnio nuostatas, jei jos neatitinka Direktyvos 96/79/EEB su pakeitimais, padarytais šia direktyva, reikalavimų.

3 straipsnis

1. Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję iki 2000 m. rugsėjo 30 d., įgyvendina šią direktyvą. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.

Valstybės narės, tvirtindamos šias priemones, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

4 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

5 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybės narėms.

Priimta Briuselyje, 1999 m. gruodžio 15 d.

Komisijos vardu

Erkki LIIKANEN

Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 42, 1970 2 23, p. 1.

⁽²⁾ OL L 11, 1999 1 16, p. 25.

⁽³⁾ OL L 18, 1997 1 21, p. 7.

PRIEDAS

Direktyvos 96/79/EB II priedas iš dalies keičiamas taip:

1. 3 priedėlio 2.9.2 punktą pakeičiamas taip:

„2.9.2. Bandomųjų manekenu pėdos apaunamos 11XW dydžio batais, kurių dydis, padas ir kulno storis atitinka JAV karinio standarto MIL-S 13192 specifikacijas, pokytis yra „P“, ir kurie sveria $0,57 \pm 0,1$ kg.“

2. 7 priedėlis pakeičiamas taip:

„7 PRIEDĖLIS

MANEKENO BLAUZDOS IR PĖDOS SERTIFIKAVIMO METODIKA

1. SMŪGIO Į PRIEKINĘ PĖDOS DALĮ BANDYMAS

1.1. Šio bandymo tikslas – išmatuoti manekeno „Hybrid III“ pėdos ir kulkšnies reakciją į smūgius, kurie suduodami tiksliai apibrėžta švytuokle kietu paviršiumi.

1.2. Bandymams naudojamas visas manekeno „Hybrid III“ blauzdų junginys – kairioji (86-5001-001) ir dešinioji (86-5001-002), su primontuotu pėdos ir kulkšnies junginiu – kairiuoju (78051-614) ir dešiniuoju (78051-615), taip pat su kelio junginiu. Kelių junginys (78051-16 Rev B) tvirtinamas prie bandymų laikiklio dinamometrinio jutiklio imituokliu (78051-319 Rev A).

1.3. Bandymo metodika

1.3.1. Kiekvienas kojos junginys iki bandymo pradžios 4 valandas laikomas (kondicionuojamas) 22 ± 3 °C temperatūroje ir esant 40 ± 30 % santykiniam drėgnumui. Laikas, per kurį nusistovi stabili dalių būseną, į kondicionavimo trukmę neįskaičiuojamas.

1.3.2. Smūginis odos ir smogtuvo paviršius prieš bandymą nuvalomas izopropilo alkoholiu arba lygiaverte medžiaga ir pabarstomas talku.

1.3.3. Smūgio akcelerometras nustatomas taip, kad jo veikimo ašis būtų lygiagreti su smūgio kryptimi sąlyčio su koja momentu.

1.3.4. Kojos junginys primontuojamas prie laikiklio, kaip parodyta 1 paveiksle. Bandymų laikiklis standžiai įtvirtinamas, kad smūgio metu nejudėtų. Šlaunies dinamometrinio jutiklio imituoklio (78051-319) vidurio linija turi būti vertikali ($\pm 0,5^\circ$). Stovas nustatomas taip, kad kelio apkabos jungtį ir kulkšnies tvirtinimo varžtą jungianti linija būtų horizontali ($\pm 3^\circ$), o pėda būtų padėta ant dviejų lygaus mažą trinties koeficientą turinčio paviršiaus lakštų (PTFE lakštų). Minkštuosius blauzdikaulio audinius imituojanti danga turi būti atsukta į tą blauzdikaulio galą, prie kurio pritvirtintas kelis. Kulkšnis nustatoma taip, kad pėdos apačios plokštuma būtų vertikali ir statmena smūgio krypčiai ($\pm 3^\circ$), o pėdos sagitalinė plokštuma būtų sulgygiuota su švytuoklės svirtimi. Prieš kiekvieną bandymą kelio ir kulkšnies sąnariai nustatomi taip, kad jų g intervalas būtų $1,5 \pm 0,5$. Kulkšnies sąnarys nustatomas taip, kad būtų laisvas, ir priveržiamas tik tiek, kad pėda stabiliai stovėtų ant PTFE lakšto.

1.3.5. Standų smogtuvą sudaro horizontalus 50 ± 2 mm skersmens cilindras ir 19 ± 1 mm skersmens švytuoklės laikomoji svirtis (4 paveikslas). Cilindro masė $1,25 \pm 0,02$ kg, įskaitant montavimo įtaisus ir cilindre esančią svirties dalį. Švytuoklės svirties masė 285 ± 5 g. Bet kokios ašies, prie kurios pritvirtinta laikančioji svirtis, besisukančios dalies masė turi būti ne didesnė kaip 100 g. Atstumas tarp smogtuvo cilindro horizontalios simetrijos ašies ir visos švytuoklės sukimosi ašies turi būti 125 ± 1 mm. Smogiama cilindras montuojamas taip, kad jo išilginė ašis būtų horizontali ir statmena smūgio krypčiai. Švytuoklė turi smūgiuoti į pėdos apačią, 185 ± 2 mm atstumu nuo standžios horizontalios platformos, ant kurios padėtas kulnas, taip, kad išilginė švytuoklės svirties vidurio linija smūgio metu nebūtų nukrypusi nuo vertikalės daugiau kaip 1° . Smogtuvas turi būti kreipiamas, kad smarkiai nejudėtų į šonus, vertikalia kryptimi ar sukamuoju judesiu.

1.3.6. Tarp kelių su ta pačia koja daromų bandymų daroma ne trumpesnė kaip 30 minučių pertrauka.

1.3.7. Duomenų rinkimo sistema, įskaitant keitiklius, turi atitikti šio priedo 5 papildyme nurodytas CFC 600 specifikacijas.

1.4. Atitikties reikalavimai

1.4.1. Kai smogtuvas pagal 1.3 poskyrio nuostatas $6,7 (\pm 0,1)$ m/s greičiu trenkiasi į kiekvienos pėdos gumburą, blauzdikaulio lenkimo momentas apie y ašį (M_y) turi būti ne didesnis kaip 120 ± 25 Nm.

2. SMŪGIO Į GALINĘ PĖDOS DALĮ BANDYMAS (BE BATO)

2.1. Šio bandymo tikslas – išmatuoti manekeno „Hybrid III“ pėdos odos ir įdėklo reakciją į smūgius, kurie suduodami tiksliai apibrėžta švytuokle kietu paviršiumi.

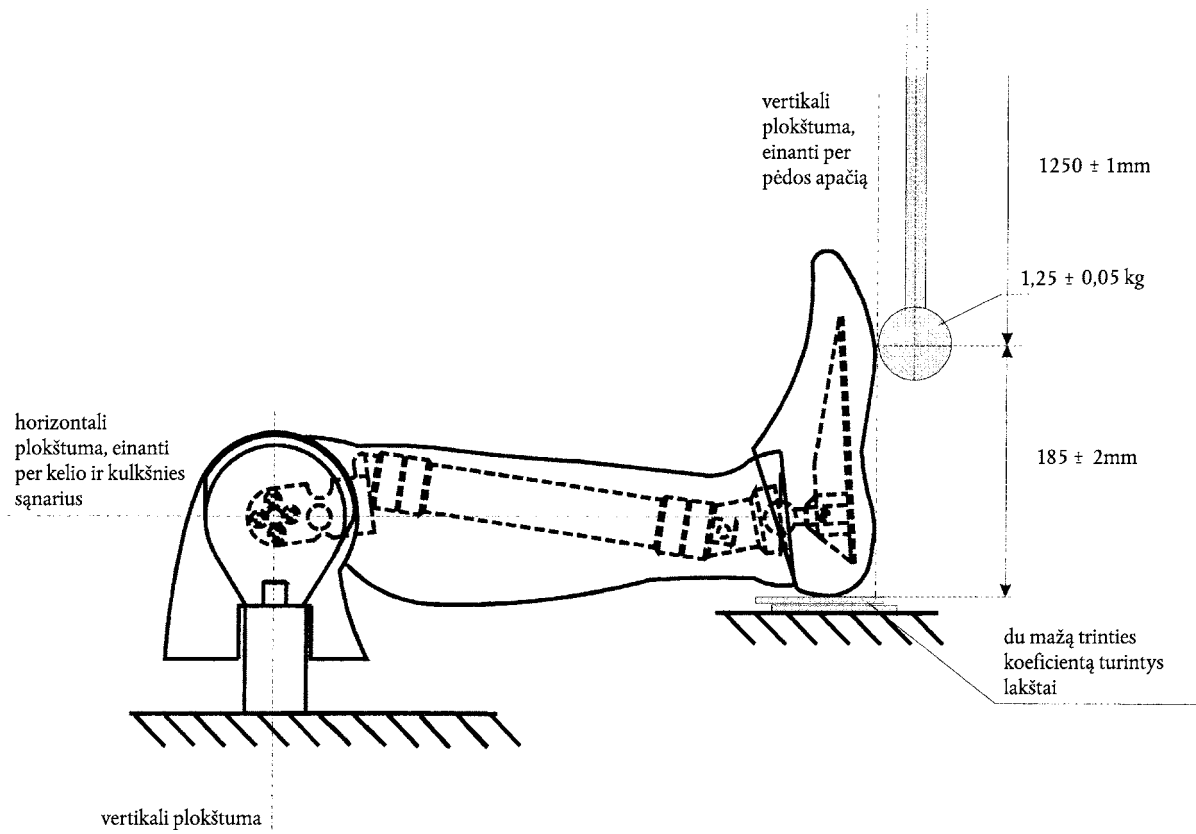
- 2.2. Bandymams naudojamas visas manekeno „Hybrid III“ blauzdų junginys – kairioji (86-5001-001) ir dešinioji (86-5001-002), su primontuotu pėdos ir kulkšnies junginiu – kairiuoju (78051-614) ir dešiniuoju (78051-615), taip pat su kelio junginiu. Kelių junginys (78051-16 Rev B) tvirtinamas prie bandymų laikiklio dinamometrinio jutiklio imituokliu (78051-319 Rev A).
- 2.3. **Bandymo metodika**
- 2.3.1. Kiekvienas kojos junginys iki bandymo pradžios 4 valandas laikomas (kondicionuojamas) 22 ± 3 °C temperatūroje ir esant 40 ± 30 % santykiniam drėgnumui. Laikas, per kurį nusistovi stabili dalių būseną, į kondicionavimo trukmę neįskaičiuojamas.
- 2.3.2. Smūginis odos ir smogtuvo paviršius prieš bandymą nuvalomas izopropilo alkoholiu arba lygiaverte medžiaga ir pabarstomas talku. Patikrinama, ar nėra matomų energiją sugeriančio kulkšnies įdėklo pažeidimų.
- 2.3.3. Smūgio akcelerometras nustatomas taip, kad jo veikimo ašis būtų lygiagreti su smogtuvo išilgine vidurio linija.
- 2.3.4. Kojos junginys primontuojamas prie laikiklio, kaip parodyta 2 paveiksle. Bandymų laikiklis standžiai įtvirtinamas, kad smūgio metu nejudėtų. Šlaunies dinamometrinio jutiklio imituoklio (78051-319) vidurio linija turi būti vertikali ($\pm 0,5^\circ$). Stovas nustatomas taip, kad kelio apkabos jungtį ir kulkšnies tvirtinimo varžtą jungianti linija būtų horizontali ($\pm 3^\circ$), o pėda būtų padėta ant dviejų lygus mažą trinties koeficientą turinčio paviršiaus lakštų (PTFE lakštų). Minkštuosius blauzdikaulio audinius imituojanti danga turi būti atsukta į tą blauzdikaulio galą, prie kurio pritvirtintas kelis. Kulkšnis nustatoma taip, kad pėdos apačios plokštuma būtų vertikali ir statmena smūgio kryptčiai ($\pm 3^\circ$), o pėdos sagitalinė plokštuma būtų sulygiuota su švytuoklės svirtimi. Prieš kiekvieną bandymą kelio ir kulkšnies sąnariai nustatomi taip, kad jų g intervalas būtų $1,5 \pm 0,5$. Kulkšnies sąnarys nustatomas taip, kad būtų laisvas, ir priveržiamas tik tiek, kad pėda stabiliai stovėtų ant PTFE lakšto.
- 2.3.5. Standų smogtuvą sudaro horizontalus 50 ± 2 mm skersmens cilindras ir 19 ± 1 mm skersmens švytuoklės laikomoji svirtis (4 paveikslas). Cilindro masė $1,25 \pm 0,02$ kg, įskaitant montavimo įtaisus ir cilindre esančią svirties dalį. Švytuoklės svirties masė 285 ± 5 g. Bet kokios ašies, prie kurios pritvirtinta laikančioji svirtis, besisukančios dalies masė turi būti ne didesnė kaip 100 g. Atstumas tarp smogtuvo cilindro horizontalios simetrijos ašies ir visos švytuoklės sukimosi ašies turi būti $1\,250 \pm 1$ mm. Smogiamasis cilindras montuojamas taip, kad jo išilginė ašis būtų horizontali ir statmena smūgio kryptčiai. Švytuoklė turi smūgiuoti į pėdos apačią, 62 ± 2 mm atstumu nuo standžios horizontalios platformos, ant kurio padėtas kulnas, taip, kad išilginė švytuoklės svirties vidurio linija smūgio metu nebūtų nukrypusi nuo vertikalės daugiau kaip 1° . Smogtuvas turi būti kreipiamas, kad smarkiai nejudėtų į šonus, vertikalia kryptimi ar sukamuoju judesiu.
- 2.3.6. Tarp kelių su ta pačia koja daromų bandymų daroma ne trumpesnė kaip 30 minučių pertrauka.
- 2.3.7. Duomenų rinkimo sistema, įskaitant keitiklius, turi atitikti šio priedo 5 papildyme nurodytas CFC 600 specifikacijas.
- 2.4. **Atitikties reikalavimai**
- 2.4.1. Kai smogtuvas pagal 2.3 poskyrio nuostatas $4,4 (\pm 0,1)$ m/s greičiu trenkiasi į kiekvienos pėdos kulną, smogtuvo pagreitis turi būti ne didesnis kaip 295 ± 50 g.
3. **SMŪGIO Į GALINĘ PĖDOS DALĮ BANDYMAS (SU BATU)**
- 3.1. Šio bandymo tikslas – išmatuoti manekeno „Hybrid III“ minkštųjų kulno audinių ir kulkšnies sąnario reakciją į smūgius, kurie suduodami tiksliai apibrėžta švytuokle kietu paviršiumi.
- 3.2. Bandymams naudojamas visas manekeno „Hybrid III“ blauzdų junginys – kairioji (86-5001-001) ir dešinioji (86-5001-002), su primontuotu pėdos ir kulkšnies junginiu – kairiuoju (78051-614) ir dešiniuoju (78051-615), taip pat su kelio junginiu. Kelių junginys (78051-16 Rev B) tvirtinamas prie bandymų laikiklio dinamometrinio jutiklio imituokliu (78051-319 Rev A). Pėda apaunama 2 priedo 3 papildymo 2.9.2 punkte nurodytu batu.
- 3.3. **Bandymo metodika**
- 3.3.1. Kiekvienas kojos junginys iki bandymo pradžios 4 valandas laikomas (kondicionuojamas) 22 ± 3 °C temperatūroje ir esant 40 ± 30 % santykiniam drėgnumui. Laikas, per kurį nusistovi stabili dalių būseną, į kondicionavimo trukmę neįskaičiuojamas.
- 3.3.2. Smūginis odos ir smogtuvo paviršius prieš bandymą nuvalomas izopropilo alkoholiu arba lygiaverte medžiaga ir pabarstomas talku. Patikrinama, ar nėra matomų energiją sugeriančio kulkšnies įdėklo pažeidimų.
- 3.3.3. Smūgio akcelerometras nustatomas taip, kad jo veikimo ašis būtų lygiagreti su smogtuvo išilgine vidurio linija.

- 3.3.4. Kojos junginys primontuojamas prie laikiklio, kaip parodyta 3 paveiksle. Bandymų laikiklis standžiai įtvirtinamas, kad smūgio metu nejudėtų. Šlaunies dinamometrinio jutiklio imituoklio (78051-319) vidurio linija turi būti vertikali ($\pm 0,5^\circ$). Stovas nustatomas taip, kad kelio apkabos jungtį ir kulkšnies tvirtinimo varžtą jungianti linija būtų horizontali ($\pm 3^\circ$), o pėda būtų padėta ant dviejų lakštų lygiu mažą trinties koeficientą turinčiu paviršiumi (PTFE lakštų). Minkštuosius blauzdikaulio audinius imituojanti danga turi būti atsukta į tą blauzdikaulio galą, prie kurio pritvirtintas kelis. Kulkšnis nustatoma taip, kad pėdos apačios plokštuma būtų vertikali ir statmena smūgio kryptčiai ($\pm 3^\circ$), o pėdos sagitalinė plokštuma būtų sulgyuota su švytuoklės svirtimi. Prieš kiekvieną bandymą kelio ir kulkšnies sąnariai nustatomi taip, kad jų g intervalas būtų $1,5 \pm 0,5$. Kulkšnies sąnarys nustatomas taip, kad būtų laisvas, ir priveržiamas tik tiek, kad pėda stabiliai stovėtų ant PTFE lakšto.
- 3.3.5. Standų smogtuvą sudaro horizontalus 50 ± 2 mm skersmens cilindras ir 19 ± 1 mm skersmens švytuoklės laikomoji svirtis (4 paveikslas). Cilindro masė $1,25 \pm 0,02$ kg, įskaitant montavimo įtaisus ir cilindre esančią svirties dalį. Švytuoklės svirties masė 285 ± 5 g. Bet kokios ašies, prie kurios pritvirtinta laikančioji svirtis, besisukančios dalies masė turi būti ne didesnė kaip 100 g. Atstumas tarp smogtuvo cilindro horizontalios simetrijos ašies ir visos švytuoklės sukimosi ašies turi būti $1\,250 \pm 1$ mm. Smogiamasis cilindras montuojamas taip, kad jo išilginė ašis būtų horizontali ir statmena smūgio kryptčiai. Švytuoklė turi smūgiuoti į bato kulną horizontalioje plokštumoje, esančioje 62 ± 2 mm atstumu nuo manekeno kulno galo, kai batas padėtas ant standžios horizontalios platformos, taip, kad išilginė švytuoklės svirties vidurio linija smūgio metu nebūtų nukrypusi nuo vertikalės daugiau kaip 1° . Smogtuvas turi būti kreipiamas, kad smarkiai nejudėtų į šonus, vertikalia kryptimi ar sukamuoju judesiu.
- 3.3.6. Tarp kelių su ta pačia koja daromų bandymų daroma ne trumpesnė kaip 30 minučių pertrauka.
- 3.3.7. Duomenų rinkimo sistema, įskaitant keitiklius, turi atitikti šio priedo 5 papildyme nurodytas CFC 600 specifikacijas.
- 3.4. **Atitikties reikalavimai**
- 3.4.1. Kai smogtuvas pagal 3.3 poskyrio nuostatas $6,7 (\pm 0,1)$ m/s greičiu trenkiasi į kiekvieno bato kulną, blauzdikaulio gniuždymo jėga (Fz) turi būti ne didesnė kaip $3,3 \pm 0,5$ kN.

1 paveikslas

Smūgio į priekinę pėdos dalį bandymas

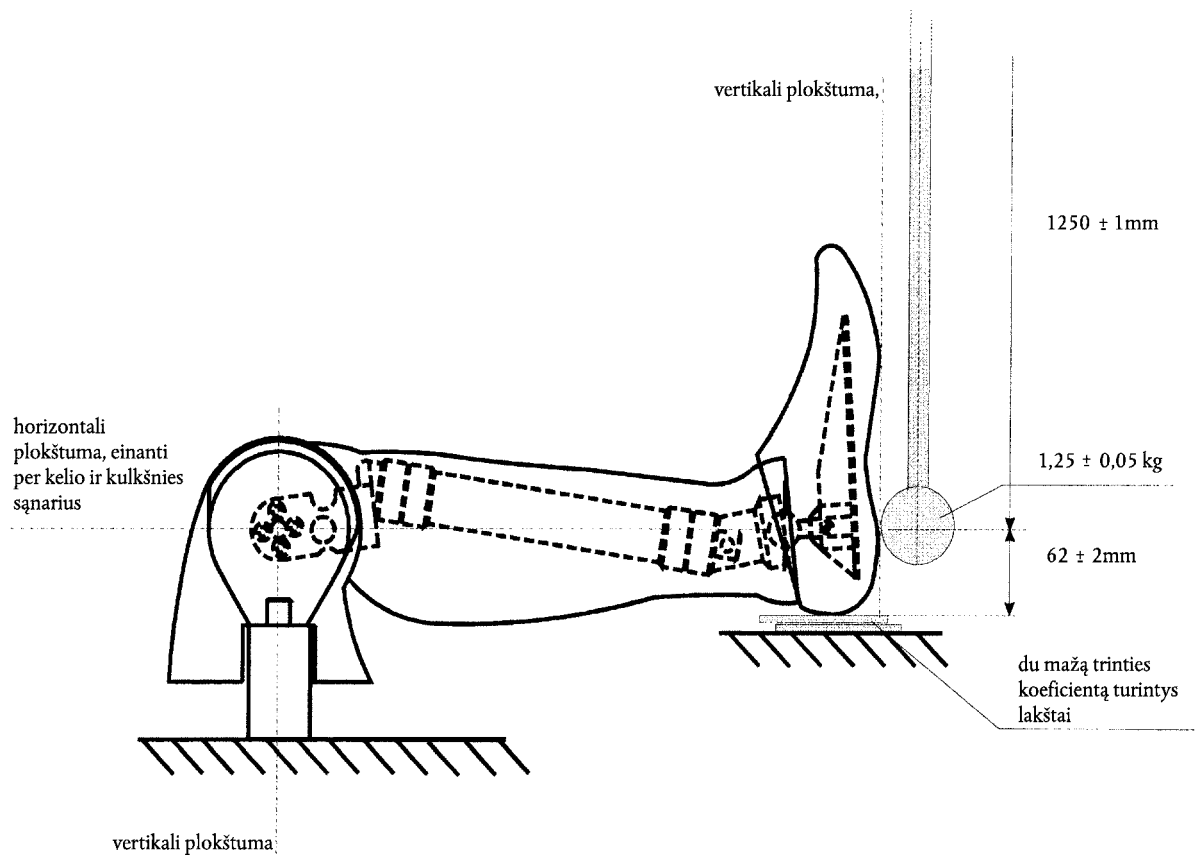
Pasiruošimo bandymui reikalavimai



2 paveikslas

Smūgio į galinę pėdos dalį bandymas (be bato)

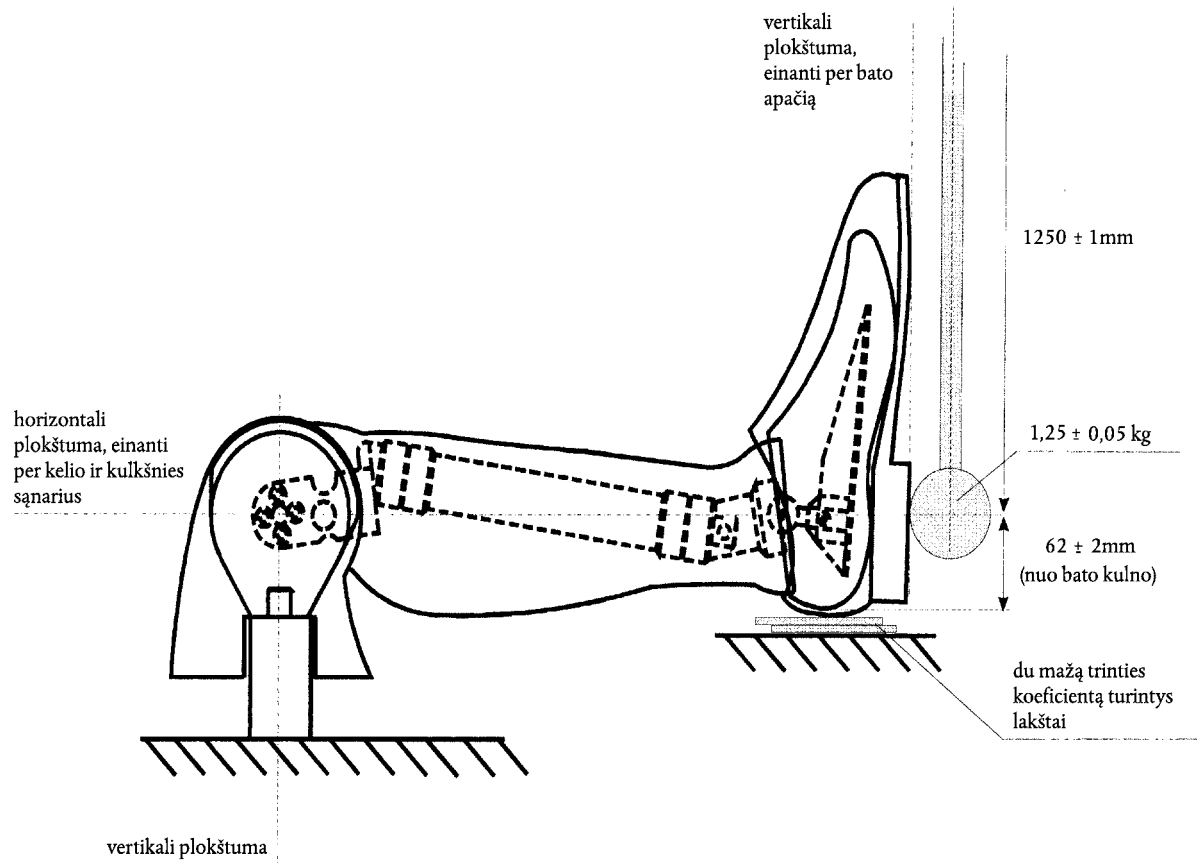
Pasiruošimo bandymui reikalavimai



3 paveikslas

Smūgio į galinę pėdos dalį bandymas (su batų)

Pasiruošimo bandymui reikalavimai



4 paveikslas

Švytuoklinis smogtuvas

Medžiaga: aliuminio lydinys
Svirties masė: 285 ± 5 g
Smogiamojo cilindro
masė: $1\,205 \pm 20$ g

